



**ORAL  
TRADITION**

---

Volume 30

October 2016

Number 2

---

*Founding Editor*

John Miles Foley (†)

*Editor*

John Zemke

*Managing Editor*

Katy Chenoweth

*Editorial Assistants*

Lauren Anderson  
Elise Broaddus  
Christopher Dobbs

Emily Horn

*IT Manager*

Mark Jarvis

Please direct inquiries to:  
Center for Studies in Oral Tradition  
University of Missouri  
21 Parker Hall  
Columbia, MO 65211 USA  
+573.882.9720 (ph)  
+573.884.0291 (fax)  
[journal@oraltradition.org](mailto:journal@oraltradition.org)

E-ISSN: 1542-4308

Each contribution copyright © 2016 by its author. All rights reserved.

The editors and the publisher assume no responsibility for statements of fact or opinion by the authors.

*Oral Tradition* (<http://journal.oraltradition.org>) seeks to provide a comparative and interdisciplinary focus for studies in oral tradition and related fields by publishing research and scholarship on the creation, transmission, and interpretation of all forms of oral traditional expression. In addition to essays treating certifiably oral traditions, *OT* presents investigations of the relationships between oral and written traditions, as well as brief accounts of important fieldwork, and occasional transcriptions and translations of oral texts. In addition, issues will include the annual Albert Lord and Milman Parry Lecture on Oral Tradition. Submissions should follow the list-of-reference format ([http://journal.oraltradition.org/files/misc/oral\\_tradition\\_formatting\\_guide.pdf](http://journal.oraltradition.org/files/misc/oral_tradition_formatting_guide.pdf)) and may be sent via e-mail ([journal@oraltradition.org](mailto:journal@oraltradition.org)); all quotations of primary materials must be made in the original language(s) with following English translations. If appropriate, please describe any supporting materials that could be used to illustrate the article, such as photographs, audio recordings, or video recordings. *Oral Tradition* publishes such materials online in an eCompanion designed to supplement the texts of articles. Most contributions will be reviewed by at least one specialist reader and one generalist reader before a final decision is reached.

*Oral Tradition* appears twice per year, in March and October. The current issue and all back issues from 1986 onward are available open-access and free-of-charge at <http://journal.oraltradition.org>.

## EDITORIAL BOARD

Mark C. Amodio

*Vassar College  
Old and Middle English*

Robert P. Creed

*Univ. of Mass./Amherst  
Old English, Comparative*

Patricia Arant

*Brown University  
Russian*

Robert Culley (†)

*McGill University  
Biblical Studies*

Samuel Armistead (†)

*University of California/Davis  
Hispanic, Comparative*

Thomas DuBois

*University of Wisconsin  
Scandinavian*

Richard Bauman

*Indiana University  
Folklore, Theory*

Casey Dué

*University of Houston  
Ancient Greek*

Margaret H. Beissinger

*Princeton University  
South Slavic and Romanian*

Joseph J. Duggan

*Univ. of Cal./Berkeley  
French, Spanish, Comparative*

Dan Ben-Amos

*University of Pennsylvania  
Folklore*

Alan Dundes (†)

*Univ. of Cal./Berkeley  
Folklore*

Mark Bender

*Ohio State University  
Chinese*

Mark W. Edwards

*Stanford University  
Ancient Greek*

Mary Ellen Brown

*Indiana University  
Folklore, Balladry*

David Elmer

*Harvard University  
South Slavic, Ancient Greek*

Jonathan Burgess

*University of Toronto  
Ancient Greek*

Larry Evers

*University of Arizona  
American Indian Literature*

Chogjin

*Chinese Academy  
of Social Sciences  
Mongolian, Chinese*

Ruth Finnegan

*Open University  
African, South Pacific*

Bridget Connelly

*University of Cal./Berkeley  
Arabic*

Joxerra Garzía

*University of the Basque Country  
Basque*

Andrew Gerstle  
*University of London*  
*Japanese Theater,*  
*Performance Literature*

Terry Gunnell  
*University of Iceland*  
*Old Norse, Drama*

Thomas Hale  
*Penn. State University*  
*African*

Lee Haring  
*Brooklyn College, CUNY*  
*African*

Joseph Harris  
*Harvard University*  
*Old Norse*

Lauri Harvilahti  
*Finnish Literature Society*  
*Russian, Finnish, Altai*

Holly Hearon  
*Christian Theological Seminary*  
*New Testament*

Lauri Honko (†)  
*Turku University*  
*Comparative Epic*

Dell Hymes (†)  
*University of Virginia*  
*Native American, Linguistics*

Bonnie Irwin  
*Eastern Illinois University*  
*Comparative Medieval Arabic*

Martin Jaffee  
*Hebrew Bible*  
*Univ. of Washington*

Minna Skafte Jensen  
*Odense University*  
*Ancient Greek, Latin*

Werner Kelber  
*Rice University*  
*Biblical Studies*

Françoise Létoublon  
*Université Stendahl*  
*Ancient Greek*

Victor Mair  
*University of Pennsylvania*  
*Chinese*

Peter Middleton  
*University of Southampton*  
*Contemporary Poetry*  
*Performance*

Nada Milošević-Djordjević  
*University of Belgrade*  
*South Slavic*

Stephen Mitchell  
*Harvard University*  
*Scandinavian*

Gregory Nagy  
*Harvard University*  
*Ancient Greek, Sanskrit,*  
*Comparative*

Joseph Falaky Nagy  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*Old Irish*

Susan Niditch  
*Amherst College*  
*Hebrew Bible*

Walter J. Ong (†)  
*St. Louis University*  
*Hermeneutics of orality and*  
*literacy*

Tom Pettitt  
*University of Southern Denmark*  
*Folklore, early Literature*

Shelly Fenno Quinn  
*Ohio State University*  
*Japanese*

Burton Raffel  
*Univ. of Southwestern*  
*Louisiana*  
*Translation*

Karl Reichl  
*Universität Bonn*  
*Turkic, Old and Middle English*

John Roberts  
*Ohio State University*  
*African-American*

Joel Sherzer  
*University of Texas/Austin*  
*Native American, Anthropology*

Joseph Sobol  
*East Tennessee State University*  
*Storytelling*

Timothy Tangherlini  
*University of California-Los*  
*Angeles*  
*Scandinavian Studies*

Dennis Tedlock  
*SUNY/Buffalo*  
*Native American*

J. Barre Toelken  
*Utah State University*  
*Folklore, Native American*

Ronald J. Turner  
*Univ. of Missouri/Columbia*  
*Storytelling*

Andrew Wiget  
*University of New Mexico*  
*Native American*

Paulu Zedda  
*Università di Cagliari*  
*Sardinian*

This page is intentionally left blank.

# Authoritative Speech in the Himalayas

Marie Lecomte-Tilouine and Anne de Sales, *Special Editors*

This page is intentionally left blank.



# Contents

<i>Editor's Column</i> .....	175
Marie Lecomte-Tilouine and Anne de Sales <i>Words of Truth: Authority and Agency in Ritual and Legal Speeches in the Himalayas</i> .....	177
John Leavitt <i>Transmissions and Transitions in Indian Oral Traditions</i> .....	195
Marie Lecomte-Tilouine <i>The Untouchable Bard as Author of his Royal Patron: A Social Approach to Oral Epic Poetry in Western Nepal</i> .....	211
Anne de Sales <i>The Sources of Authority for Shamanic Speech: Examples from the Kham-Magar of Nepal</i> .....	243
Martin Gaenszle <i>Meaning, Intention, and Responsibility in Rai Divinatory Discourse</i> .....	263
Franck Bernède <i>The House of Letters: Musical Apprenticeship among the Newar Farmers (Kathmandu Valley, Nepal)</i> .....	281
Christian Jahoda <i>Imparting and (Re-)Confirming Order to the World: Authoritative Speech Traditions and Socio-political Assemblies in Spiti, Upper Kinnaur, and Purang in the Past and Present</i> .....	319
Daniela Berti <i>The Authority of Law and the Production of Truth in India</i> .....	345
Barbara Berardi Tadié <i>Engendering Minorities in Nepal: The Authority of Legal Discourse and the Production of Truth</i> .....	361
Pustak Ghimire <i>Authority, Status, and Caste Markers in Everyday Village Conversations: the Example of Eastern Nepal</i> .....	387
<i>About the Authors</i> .....	409

This page is intentionally left blank.